

A TÖBBNYELVŰ KOMMUNIKÁCIÓ JÖVŐJE

Tófalvi Péter

Rövid előadás keretében beszélek egy olyan témáról, amely az erdélyiek számára különösen fontos: kommunikáció más nyelvet beszélő emberekkel.

Az Ószövetségi Szentírás szerint őseink kezdetben egy nyelven beszéltek, de a történelem során eljött egy pillanat, amikor az emberek elbizakodottságukban égis éő torony építésébe kezdtek. Isten úgy akadályozta meg tervük megvalósítását, hogy összezavarta nyelvüket. Ma 5-10 ezer élő nyelvet ismerünk a Földön, bár számuk, a nyelvkihalások miatt csökkenőben van.

Globalizálódó világunkban nagyon fontos, hogy megértessük magunk másokkal, de agyunk kapacitása korlátos, ezért nem tanulhatunk meg minden nyelvet, sőt, pár világnyelv felsőfokú elsajátítása is a legtöbb embernek gondot okoz. A kommunikációban, mint annyi másban, egyre több segítséget kapunk a gépektől. Már van gépi fordítás és gépi tolmácsolás is. Ezekről fog beszélni az érdeklődőknek Tófalvi Péter, aki közel 20 éve mérnök-szakfordítóként dolgozik, és 70 ezer szavas magyar<->román szótára az interneten ingyen elérhető.